

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1322/2004**

z dnia 16 lipca 2004 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2320/97 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali niestopowej pochodzących między innymi z Rosji i Rumunii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej („rozporządzenie podstawowe”)<sup>(1)</sup> w szczególności jego art. 9 i art. 11 ust. 2 i 3,

uwzględniając wniosek przedłożony przez Komisję po konsultacji z Komitetem Doradczym przewidzianym w rozporządzeniu podstawowym,

a także mając na uwadze, co następuje:

**A. PROCEDURA****1. Obowiązujące środki**

- (1) Rozporządzeniem Rady (WE) nr 2320/97<sup>(2)</sup> Rada nałożyła ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów bez szwu z żelaza lub stali niestopowej pochodzących z Węgier, Polski, Rosji, Republiki Czeskiej, Rumunii i Republiki Słowackiej. Zobowiązania zaoferowane przez producentów-eksporterów na Węgrzech, w Polsce, w Republice Czeskiej i w Republice Słowackiej zostały przyjęte decyzją Komisji 97/790/WE<sup>(3)</sup> a zobowiązania zaoferowane przez producentów-eksporterów w Rosji – decyzją Komisji 2000/70/WE<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 322 z 25.11.1997, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 235/2004 (Dz.U. L 40, 12.2.2004, str.11)

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 322 z 25.11.1997, str. 63.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 23 z 28.1.2000, str. 78.

- (2) Dnia 1 maja 2004 r. Unia Europejska powiększyła się o dziesięć nowych Państw Członkowskich. Z datą środki antydumpingowe obowiązujące we Wspólnocie złożonej z piętnastu Państw Członkowskich zostały automatycznie rozszerzone w celu stosowania przez nowe Państwa Członkowskie w odniesieniu do przywozów z krajów trzecich. W tym samym dniu wygasły automatycznie środki w odniesieniu do nowych Państw Członkowskich.

- (3) Aktualnie obowiązujące środki stosuje się w odniesieniu do przywozów pochodzących z Rosji (cło antydumpingowe w wysokości 26,8% oraz trzy zobowiązania cenowe) i z Rumunii (cła antydumpingowe w wysokości od 9,8 do 38,2% oraz cztery zobowiązania cenowe).

**2. Przeglądy tymczasowe i związane z wygaśnięciem środków**

- (4) Dnia 23 listopada 2002 r. Komisja opublikowała zawiadomienie o rozpoczęciu przeglądu tymczasowego i związanego z wygaśnięciem środków antydumpingowych stosowanych względem przywozów niektórych rur i przewodów bez szwu żelaznych lub ze stali niestopowej pochodzących z Polski, Rosji, Republiki Czeskiej, Rumunii i Republiki Słowackiej<sup>(5)</sup>.

- (5) Z wnioskiem o przegląd zwrócił się Komitet Ochrony sektora rur stalowych bez szwu w Unii Europejskiej w imieniu producentów, którzy reprezentują znaczącą część produkcji Wspólnoty ogółem w zakresie niektórych rur i przewodów bez szwu żelaznych lub ze stali niestopowej.

- (6) Podstawą dla wniosku o przegląd związany z wygaśnięciem środków jest zarzut utrzymywania się i ponownego występowania praktyk dumpingowych oraz szkody dla przemysłu Wspólnoty. Podstawą dla wniosku o przegląd tymczasowy jest fakt, że forma i poziom środków są nieodpowiednie do przeciwdziałania powodującym szkodę praktykom dumpingowym.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 288 z 23.11.2002, str. 2.

- (7) W odniesieniu do Rosji i Rumunii nadal trwają dochodzenia przegląadowe.

### 3. Rozpatrywany produkt

- (8) Kategorie produktu objęte przeglądami tymczasowymi i przeglądami dotyczącymi wygaśnięcia środków (art. 11 ust. 2 i 3 rozporządzenia podstawowego) („produkt rozpatrywany”) są takie same, jak kategorie przedstawione w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2320/97, tj.:

a) przewody bez szwu żelazne lub ze stali niestopowej używane w rurociągach naftowych i gazowych, o średnicy zewnętrznej poniżej 406,4 mm;

b) rury bez szwu o przekroju kołowym żelazne lub ze stali niestopowej, ciągnięte lub walcowane na zimno, inne niż rury precyzyjne;

c) inne rury o przekroju kołowym, żelazne lub ze stali niestopowej, inne niż gwintowane lub przeznaczone do obróbki metodą gwintowania, o średnicy zewnętrznej poniżej 406,4 mm,

aktualnie oznaczone kodem CN ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 oraz 7304 39 93. Wymienione kody podane są jedynie dla informacji.

## B. OCENA RELACJI POMIĘDZY DECYZJĄ KOMISJI NR 2003/382/WE I ROZPORZĄDZENIEM RADY (WE) NR 2320/97

### 1. Postępowanie w sprawie zachowania antykonkurencyjnego w rozumieniu art. 81 Traktatu WE

- (9) Decyzją Komisji 2003/382/WE („Decyzja o Konkurencji”) z grudnia 1999 r.<sup>(1)</sup>, na kilku producentów wspólnotowych nałożono kary za udział w dwóch przypadkach naruszenia postanowień art. 81 ust. 1 Traktatu WE.

- (10) Po przyjęciu Decyzji o Konkurencji początkowo uważano, że ewentualny związek z rozporządzeniem (WE) nr 2320/97, jeżeli takowy istnieje, nie wymaga ponownego rozpatrzenia ustaleń przedstawionych we wspomnianym rozporządzeniu. Tym niemniej, w następstwie opublikowania Decyzji o Konkurencji, jedna z zainteresowanych stron podniosła kwestię możliwego wpływu zachowania antykonkurencyjnego na obowiązujące środki antydumpingowe i dostarczyła dalszych informacji w kwestiach związanych z ustaleniami dotyczącymi zaistniałej szkody i związków przyczynowych, zawartymi w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2320/97. Niniejsze rozporządzenie ma na celu zbadanie, czy Decyzja o Konkurencji powinna mieć jakiegokolwiek konsekwencje dla pozostających aktualnie w mocy środków antydumpingowych.

### 2. Produkty objęte Decyzją o Konkurencji

- (11) Rozpatrywane produkty, podlegające Decyzji o Konkurencji, to przewody i rury bez szwu, ze stali węglowej, w szczególności te stosowane w przemyśle naftowym i gazowym. Obejmują one dwie główne kategorie, czyli, z jednej strony, rury służące do transportu ropy i gazu na średnich i długich odległościach („LP”), z drugiej strony – przewody i rury głębinowe znane pod nazwą OCTG („przewody i rury OCTG”). LP objęte są kodem CN ex 7304 10, zaś „przewody i rury OCTG” są objęte kodem CN 7304 21.

- (12) Zakres dochodzenia antydumpingowego obejmuje szerszy zakres produktów niż ten podlegający Decyzji o Konkurencji. Z porównań wynika jednak, że kategorie produktu objęte kodem CN ex 7304 10 10 oraz kodem CN ex 7304 10 30, czyli przewody i rury stosowane w rurociągach naftowych i gazowych, których zewnętrzna średnica nie przekracza 406,4 mm, wchodzą w zakres postępowania antydumpingowego, jak i naruszenia konkurencji, chociaż reprezentują zaledwie niewielką część wspólnotowego rynku rozpatrywanego produktu.

### 3. Rozpatrywane produkty

- (13) Dziesięciu producentów wspólnotowych, reprezentujących ponad 90 % całkowitej produkcji wspólnotowej produktów objętych dochodzeniem, współpracowało w ramach postępowania antydumpingowego. Spośród tych dziesięciu firm trzy miały również swój udział w naruszeniu art. 81 ust. 1 Traktatu WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 140 z 6.6.2003, str. 1.

#### 4. Naruszenie w okresie objętym dochodzeniem i w rozpatrywanym okresie

(14) Okres objęty badaniem dotyczącym praktyk dumpingowych i wyrządzonej szkody trwał od 1 września 1995 r. do 31 sierpnia 1996 r. („okres objęty dochodzeniem”), natomiast badanie tendencji mających znaczenie dla oceny szkody w ramach dochodzenia antydumpingowego objęło okres od stycznia 1992 r. do końca okresu objętego dochodzeniem, czyli do dnia 31 sierpnia 1996 r. („rozpatrywany okres”).

(15) W okresie objętym dochodzeniem i w rozpatrywanym okresie wystąpiły dwa naruszenia:

a) W ramach kartelu UE-Japonia zainteresowani producenci naruszyli postanowienia art. 81 ust. 1 Traktatu WE za sprawą swojego uczestnictwa, wraz z innymi producentami, w porozumieniu przewidującym między innymi wzajemne poszanowanie poszczególnych krajowych rynków standardowych gwintowanych przewodów i rur OCTG i LP bez szwu. Naruszenie trwało od roku 1990 do roku 1995, chociaż nie udało się z całą pewnością wskazać momentu, w którym zaprzestano wymienionych działań.

b) Równolegle, w ramach kartelu europejskiego, producenci naruszyli postanowienia art. 81 ust. 1 Traktatu WE, zawierając z innymi producentami, w kontekście zachowań antykonkurencyjnych wspomnianych w lit. a) powyżej, umowy prowadzące do podziału dostaw gładkich przewodów i rur OCTG. Naruszenie trwało od roku 1991 do roku 1999 oraz od roku 1993 do roku 1997 w przypadku jednego z producentów objętych dochodzeniem antydumpingowym.

(16) Naruszenie wspomniane w akapicie 15 lit. b) nie ma bezpośredniego wpływu na dochodzenie antydumpingowe, ponieważ rozpatrywany produkt objęty jest kodem CN 7304 21, a tym samym leży poza zakresem dochodzenia antydumpingowego.

(17) W odniesieniu do naruszenia wspomnianego w akapicie 15 lit. a), okres objęty dochodzeniem w ramach postępowania antydumpingowego i okres działania kartelu UE-Japonia pokrywały się w okresie od 1 września 1995 r. do 31 grudnia 1995 r. W przypadku okresu rozpatrywanego ta równoległość czasowa trwała od stycznia 1992 r. do 31 grudnia 1995 r.

#### 5. Analiza

(18) Jak stwierdzono powyżej, postępowanie antydumpingowe i przypadki zachowań antykonkurencyjnych cechuje częściowe nakładanie się na siebie nawzajem pod względem czasowym. Produkty objęte dochodzeniem dotyczącym zachowań antykonkurencyjnych pokrywają się częściowo z produktami wchodzącymi w zakres dochodzenia antydumpingowego (akapit 12). Okres objęty dochodzeniem i okres rozpatrywany do celów postępowania antydumpingowego oraz okres, w odniesieniu do którego zostało stwierdzone naruszenie zasad konkurencji, częściowo się pokrywają (akapit 17). Niektórzy z producentów wspólnotowych, mający związek z praktykami antykonkurencyjnymi, należą również do przemysłu wspólnotowego, jak określono w postępowaniu antydumpingowym.

(19) Biorąc pod uwagę fakt, że zbieżność dotycząca zakresu produktów zaangażowanych firm oraz okresów obu dochodzeń jest zaledwie częściowa, stwierdzono, że opisana praktyka antykonkurencyjna miała ograniczony wpływ na dochodzenie antydumpingowe, w wyniku którego doszło do nałożenia w roku 1997 ostatecznego cła. Ponadto, jeżeli wykluczy się dane firm, w odniesieniu do których stwierdzono, że naruszyły one art. 81 ust. 1 Traktatu WE, otrzymane wyniki wydają się porównywalne do tych, które obliczono na podstawie danych dziesięciu współpracujących producentów wspólnotowych, włącznie z producentami uczestniczącymi w wyżej opisanych praktykach antykonkurencyjnych. Oznacza to, że szkodliwy dumping i tak miałyby miejsce. W związku z tym jest wysoce nieprawdopodobne, by antykonkurencyjne zachowanie producentów wspólnotowych miało znaczący wpływ na pierwotnie wyniki uzyskane w drodze dochodzenia antydumpingowego. Niemniej jednak nie można potwierdzić z całą pewnością, że gdyby nie zaistniało wymienione zachowanie antykonkurencyjne, ogólne warunki rynkowe byłyby takie same.

#### 6. Podsumowanie

(20) W świetle powyższego uznaje się za stosowne zaprzestanie stosowania środków ustanowionych rozporządzeniem Rady (WE) nr 2320/97. Decyzja ta jest zgodna z zasadami racjonalnej administracji i dobrych praktyk administracyjnych. Należy przy tym podkreślić, że w kontekście trwających przeglądów tymczasowych i związanych z wygaśnięciem środków, w najbliższej przyszłości powinny zostać udostępnione nowe wyniki, co umożliwi dokonanie oceny sytuacji na podstawie danych, na które zachowanie antykonkurencyjne z pewnością nie miało wpływu. Do chwili zakończenia trwających przeglądów cło nie będzie pobierane. Z powyższego wynika również, że aktualne zobowiązania nie będą stosowane do chwili uzyskania wyników trwającego przeglądu tymczasowego i związanego z wygaśnięciem środków.

- (21) Zainteresowane strony zostały poinformowane o zamiarze zaprzestania stosowania środków ustanowionych rozporządzeniem Rady (WE) nr 2320/97. Wyznaczono również termin, w którym strony mają możliwość przedstawienia swoich uwag odnośnie do wymienionego zawiadomienia.
- (22) Uwagi przedstawione przez strony ustnie lub na piśmie zostały rozpatrzone, a tam gdzie było to właściwe, uwzględnione.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Niniejszym w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2320/97 dodaje się następujący artykuł:

#### „Artykuł 8

Zaprzestaje się stosowania art. 1, 2 i art. 3 od dnia 21 lipca 2004 r.”

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 lipca 2004 r.

*W imieniu Rady*

A. NICOLAÏ

*Przewodniczący*